

申請糧食券福利

糧食券計畫幫助你為你和你的家人購買有營養的食品。這份文件告訴你更多關於這個計畫如何運作以及你須要作什麼來申請這些福利。

郡政府糧食券辦事所盼望給你你所須要的協助。**如果你是殘障的或者你需要人協助你申請或繼續領取糧食券福利，請告訴郡政府的工作員。**

法律規定每一個申請或領取福利和服務的人必須公平地被對待。每一個郡都有一個民權協調員。假如你認為你被歧視，跟你所在郡的民權員聯絡或打電話 1-800-952-5253。參閱你的申請表，裡面有更多關於如何投訴的資訊。

我當如何申請？

你若要申請糧食券福利，你可以填妥糧食券申請表格並將它交給你所住郡的糧食券辦事所。你申請糧食券福利時，你是為在家中每一個一起購買並烹煮食物的人申請，但是你不須要為那些因移民身份而不合格的人申請。

- ◆ 若是你因為沒有什麼錢即刻需要糧食券福利，你可能在遞進申請表三天內就得到糧食券福利。這叫做 "加速服務" (Expedited Service)。並不是每一個人都可以得到加速服務，但不妨問問。
- ◆ 遞進申請表之後，大多數的人都會被約在糧食券辦事所面談。假如你不能到辦事所面談，你可以用電話面談，讓工作員到你家中面談，或作其他的安排。你也可以授權給別人去辦事所代你申請。
- ◆ 面談時，郡工作員會查閱申請表並問你更多的問題來完成申請的手續。你須要收集列在本頁上的文件並帶去面談。

帶去面談的物品清單

面談時，糧食券工作員會需要看某些文件。如果你對需要帶什麼去有疑問，打電話問糧食券辦事所。假如你沒有所有的文件，還是一定去面談——你的工作員會幫助你取得文件。他們也會告訴你是否有其他的方法證實你所填的資料。

身份證明

你需要證明你是誰。你可以帶你的出生證明，駕駛執照，學校或工作證明 (I.D.)，投票人註冊，社會安全卡，認識你的人所作的宣了誓的聲明，或者一般補助 / 一般救濟 (General Assistance or General Relief) 發給的證明表格。假如你沒有地址，要準備好告訴工作員你在那裡住宿。假如你是移民，為每一個你申請糧食券福利的人帶移民證明。

社會安全號碼

你需要為你家中所有有社會安全號碼的人提供社會安全號碼。你不需要帶卡去，只要號碼即可。假如有人沒有社會安全號碼，你需要帶證據證明你已經申請了 (比如社會安全局的信件)。對那些因為移民身份而不申請福利的人，你不必提供社會安全號碼。

你的收入證明

假如你有收入，你須要證明你收入有多少以及是從哪裡來的。關於你從作工賺來的錢，你可以帶下列之一：薪資單存根 (pay stub)，僱主發的有公司行號的證明信件，你的薪金扣稅表 (W-2 form)，工資付稅收據 (wage tax receipt)，州或聯邦退稅單，或會計記錄如果你自己是僱主。從福利計畫得來的收入 (比如社會安全，失業或勞工補償，或學生補助)，帶你福利支票的複印本或一封官方信函陳述你所收到的。

你的財產證明

假如你有銀行帳戶，帶你的銀行記帳本或最近的銀行報單。還有，帶你擁有任何車輛的汽車註冊單或註冊收據。車輛包括私家車，卡車，船，拖車，廂型車，露營用車，摩拖車，活動房屋，住家船屋，噴汽滑水器，雪車，等等。

你的開銷證明

帶租屋或抵押貸款收據，水電雜費帳單，孩童或成人照顧收據，以及超過 60 歲或殘障者的醫療費用的收據。假如你支付法庭判定的子女贍養費，帶此項付款的證據。證明你有這些開銷可幫助你得到更多糧食券福利。

會問你什麼問題和為什麼問這些問題

你在郡糧食券辦事所面談時，會有一些問題問你以決定你是否能得到糧食券福利和你可得到多少數額的福利。州及聯邦法律規定你的工作員問這些問題。

關於移民身份的問題

你會被問到你家庭成員是否公民。假如他們不是，你的工作員就會問你，他們什麼時候到達美國以及證明他們身份的文件。**假如你是合法永久居民 (LPR)，只要你符合其他合乎資格的條例，你就合格領取糧食券福利。**

會問你什麼問題和為什麼問這些問題（續）

請記住糧食券計畫需要這些資料來決定你家中的成員是否合格領取糧食券福利。假如你不是公民或者你沒有合法身份，你可以為你的孩子領取糧食券福利，如果他們是公民或合法永久居民。

關於犯罪的問題

你的糧食券工作員按照規定要問你兩個有關犯罪的問題。第一，你會被問你家中是否有任何人在逃躲法律以避免重罪的審判。聯邦法律規定，逃犯不合格領取福利。第二，你會被問你家中是否有任何人被判定 1996年8月以後犯的毒品重罪。被判定 1996年8月以後犯毒品重罪的人不能得糧食券福利，但家中其他成員依然可以領取糧食券福利。

關於欺詐的問題

糧食券工作員照規定還要問你你家是否有任何人犯過福利欺詐罪。假如有人犯了福利欺詐罪，並不一定表示你就不能得到糧食券福利。

關於收入的問題

你能否拿到糧食券福利部分取決於你有多少錢和資源。郡工作員會問你關於你收入的問題以確定你領取正確數額的福利。

水電雜費

你的水電雜費的開銷（指瓦斯，電，水，下水道，垃圾和電話之類的事）可從你的收入中扣除來幫助你得到更多的糧食券福利。在你申請之時，你可以選擇扣除你水電雜費的實際開銷或是標準水電費寬減額（SUA）。

假如你在房租或房屋抵押貸款之外還要付冷暖氣，SUA是一項你可選用的單一固定的水電費扣減額。如果你不另外付冷暖氣的費用你就必須用你水電的實際開銷來扣除。SUA也許會比你水電的實際開銷高，這表示扣除SUA可幫助你得著更多的糧食券福利。

居住本郡

糧食券所有的規則在各郡都是一樣的，但你必須住在你申請福利的那郡。假如你搬到別的郡，你需要在新的郡的辦事所重新申請。

糧食券作工的規定

如果你的年齡在17 到 60 歲之間，你必需達到一些作工的規定。你可以因一些使你不能工作的心理或生理健康上的毛病，拿失業補助福利，照顧在 6 歲以下孩童，或其他工作員可以向你解說的理由，而從這些規定中得到免除。假如你沒有被免除，那麼就有一些要求你作工的規定你須要達到，這包括赴約面談，接受郡政府送你去的工作，不拒絕或辭去工作，尋找工作，作社區服務，或上學，受訓練。如果你沒達成這些作工的規定，你糧食券的申請就可能被拒絕或者你的糧食券福利被停止至少一，三，或六個月。

糧食券對沒有孩子的成人的作工規定

假如你的年齡在17到50歲之間，並且你沒有照顧未成年孩童，你也許還需要符合另一條作工的規定。如果你懷孕了，跟一個未成年孩童住在同一糧食券家中，有心理或生理健康上的毛病使你不能工作，或因郡工作員可向你解說的其他原因，你可以從這規定得到免除。如果你沒有得到免除，你就必須遵照作工的規定每周總共20小時，達到下列一或多項：工作，學校，或受訓練。或者，你必須作一定時數的社區服務，郡政府會告訴你時數多少。

假如在三年之間，你有三個月沒有達到作工的規定，你的糧食券福利就會停止，除非你得到免除。你若作滿郡政府告訴你的時數而達到作工的規定，你就可以再次得到糧食券福利。在那之後，你可能可以得到另三個月的糧食券福利而不須符合作工的規定。

一些重要的糧食券規則

糧食券計畫有許多的規則，但這些規則的大多數是看你的特殊情形而定。這裡是一些重要的規則：

移民身份

在加州要得到糧食券福利，你必須是美國公民，美國國民，或者是美國合法永久居民 (LPR)。假如你沒有官方證明文件而居留此地，你不能得到糧食券福利但是你的兒女也許可以得到福利，如果他們是公民或永久居民 (LPR)。得到糧食券福利不會影響你或你家人的移民身份。有關移民的資料是屬於個人的私事並且是保密的。

財產和資業

你家中的人可擁有放在家裡，在銀行，或其他地方的錢數的限額是 \$2,000。假如你家裡有人年紀至少 60 歲，你的家庭可擁有不超過 \$3,000 的錢。你房屋的價值只要你住在那裡就不算在內。

一般而言，你若是擁有車輛，如果你把它賣了只要它的賣價不超過 \$1,500，或 它的價值少於 \$4,650，你可以得到糧食券福利。這條規則有一些例外，看你如何使用你的車子和它是否有牌照。問你的糧食券工作員有關這些規則的詳情。

一些重要的糧食券規則（續）

如果你本身是雇主

假如你自己是雇主，你可以或者扣除你實際業務的開銷，或者使用標準扣除額扣除你總收入的40%。你一旦選擇了一種計算你自己是雇主的淨收入的方法，你就只有在你重新被鑑定糧食券福利或每六個月的時候，視何者為先，才能更改這個方法。

彙報

大多數的家庭必需每個月向郡政府遞進一份他們收入的報告以繼續領取糧食券福利。其他的家庭只有在他們收入或家庭狀況有改變時才需要交報告。

大專院校，商科或工職學生

如果你是學生，並且你在工作，在就業或訓練計畫註冊，是殘障的，領取現金補助，超過50歲的，或者是年幼孩童的父母，你可以得到糧食券福利。

糧食券福利的數額

你每個月所能領取的糧食券福利的數目有一個限額。這個數額基於你家中的人數和每一個月在付了房租，水電雜費和孩童照顧這類的費用之後，你還有多少錢而定。

假如你家因為錯誤而多領了糧食券福利，你需要償還--即使事情發生不是你的錯。

關於這些規則的一個提醒： 假如有什麼規則你不瞭解，請要求你的工作員向你解釋。瞭解這些規則很重要，這樣你就可領到你的家庭按理可得到的最多的糧食券福利。

我如何使用糧食券福利？

你可以使用你的糧食券福利購買幾乎所有的食品，以及種子和植物來種你自己的食糧。你用糧食券購買的任何項目你都不必付銷售稅。大多數的雜貨市場，以及一些農民市場，便利商場和其他賣雜貨的地方都收糧食券福利。

你不可以使用糧食券福利購買酒，煙草，寵物食品，某些已經煮好的食物，或任何不是食品的物品（諸如牙膏，肥皂，或紙巾）。

你一收到糧食券，就簽署你的糧食券聯票本。這樣如果它們遺失或被偷會比較容易尋找。將糧食券留在糧食券聯票本裡直到你預備要付帳。如果\$5或\$10的糧食券不是和有相同系列號碼的聯票本在一起，商店就不接受這些糧食券。散的\$1的糧食券商店會接受。

假如我不再領取 CalWORKs 會如何？

假如你停止領取CalWORKs，你可能仍然可以得到糧食券福利。在你從領取福利轉向開始工作時，糧食券福利可幫助你的家庭，所以不要忘記向你的工作員查問你是否可以繼續。

假如CalWORKs 和糧食券兩個福利你都申請，但是CalWORKs的福利被拒絕了，你原先的糧食券福利申請依舊被受理。

使用你的糧食券福利

我怎樣拿到糧食券福利？

你領取糧食券福利的方法視你所在的郡而定。有些郡會寄給你裡面有糧食券的聯票本。在別的郡，你會收到一個塑料卡或授權表格，你用這卡或表格到糧食券發放站去領糧食券。你的工作員會告訴你在你的郡如何得到糧食券的聯票本。

如果你的授權表格或糧食券遺失，被偷或損壞了，立即打電話給你的工作員。你可能可以拿到補失。